

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de la Haute-Marne (chHM)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Jean-Gabriel Gigot (révision: Jacques Monfrin
et Lucie Fossier) / D. Kihäi

ChHMo67

Édition critique

1256, 16 avril-1257 (n.st.), 7 avril

Type de document: charte: don

Objet: Donation à l'abbé et au couvent de Beaulieu par Pariset et Guillemin, fils de feu Perrin Clinart, de Charmoy, de tout ce qu'ils possèdent au finage de Bergères, près de la grange des religieux à Velard, avec l'accord d'Ermenjart, leur tante, dont relèvent en fief les biens cédés, et confirmation par les deux frères de la donation jadis faite à l'abbaye par ledit Perrin, avec l'accord d'Émeline, sa soeur, de Vienet Saclez, son gendre, et de Marion et Adelinete, ses filles, de tous ses biens situés à Poinson-lés-Fayl.

Auteur: Simon seigneur de Pierrefaites chevalier, et Ansel maître de l'Hôpital d'Aubigny et frère de l'Hôpital de Jérusalem

Sceau: auteurs

Bénéficiaire: abbaye de Beaulieu

Autres Acteurs: Pariset et Guillemin, fils de feu Perrin Clinard de Charmoy

Rédacteur: scriptorium de l'abbaye de Beaulieu

Support: Parchemin scellé sur double queue de deux sceaux; celui de Simon, à gauche, rond, de cire brune, subsiste en partie

Lieu de conservation: AD HM, 2H 6 - Abbaye de Beaulieu

Transcription de la chartre

1 [N]os, Symons, sires de Pierre Ficte chevaliers, et nos, Ansés, freres de l'Ospitaul de Jherusalem et \2 maistres de Albigné, **2** fayçons ^[1] à-savoir à toz ceaux qui verront et orront ces pressentes lettres \3 **3** que Parisez *et* Willermíns, li fil Perrin Clinart, de Charmoy, enz nostre pressence estaubli, ont \4 doné et ottroyé, de lor bone volunté et lor bone sancté, **4** en almone à Dé et à-l'abbé \5 et aut *convent* de Biau Luef ce que il avoent ou avoir devoent en la terre devant Vilers, \6 nostre graynge de Biau Luef, li quex terre siet el finage de Burgeres; **5** et ceste donation a lo\7ee et fait semblant don Hermenjarz, la suers à-la feme aut dit Perrin Clinart, de cui la di\8te terre movoit. **6** Et après, li diz Parisez *et* Willermi de_sus nonmé ont loee et quittee la \9 almone *que* lor peres, Perrins Clinarz, avoit donee à Biau Luef, **7** ce est à-savoir *quanque* il avoit \10 ou avoir devoit à-Poyssons, selonc le Fail, en prez, en terres, en bos, en rentes et en-to\11tes autres chosses; **8** et ceste almone a loee Emeline, la feme aut Gaaneor de Charmoy, qui \12 fu suers aut devant dit Perrin Clinart, et Vienet Saclez, li genres aut devant di Perrin Cli\13nart, et Marions et Adelinete, les files aut devant dit Perrin Clinart; **9** et tuit cist \14 de_sus nonmé on fiancié corporelment en nos mayns que per lor ne per autrui en *contre* \15 la devant dite almone et donation ne iront ne autrui aler ne feront, et contre \16 totes genz à-lor pooyr garantie porteront à-ceaux de Biau Luef. **10** Et en tesmoynnage \17 de ceste chose, *per* la priere de-toz ceaux desus nonmez, nos avons mis nos seés en ces \18 presentes lettres, **11** les quex lettres furent faytes en l'an que li miliars corroyt *per* mil et \19 dos cenx et cinquante *et* ses, el moys ^[2][...]

^[1] L'y a été raturé.

^[2] Le nom du mois n'a pas été indiqué.